



یک محبوسه

نورک ارمغانک ناسر افکار

مُصاحِبَه

بدی تهنیتی تمامیه (رونه سانس) صنعتندن
آلدیغه هیچ شه اولمان (بارس) ک برجوق
اثر لرنده ده، ایشته بونک ایچین، یا بر (سان
مارقو) کلساسنک تربیتانی، یا بر (سیستین)
سراسنک داخلی کوزمالکی حس ایدیلیر،
او اسکی یونان تهنییه یوموشامش
وبت پرستلکه انسانیکه مش برقاوتلیکدر.

واقعا آراسیره، خاصه پوتیقه ساحه سنده
اونی بر (ساوانارول) دن دها قورو ودھا
سرت کوردیکمز اولشدیر؛ فقط (مورس)
بارس) ک اصل جبهه سی بو طرفی دکدر.
نه کندی ملکیتی، نه ده عالم اونی هیچ بر
زمان نه پارس بمعنی، نه ده (وطن پرور)
اتفاق) رئیس اوله رق طانیشدر. بعضی
کیمه لر، آلمانیا ایله فرانسه آرسنده مستقل
بر (زن) ایالتی احداثی فکرینک موجد
و پیشداری (بارس) در، دیرلر؛ لکن
صمیمی تقدیرکارلری اونی دائماً (به رنیک
باغچه سی) نده آرامقدن و (طوله د) ک
(شهرت، قان واولوم) له مشبوع هواسنده
بولقدن اصلا واز کچه مشلردر. اساساً
کندیله ده آتشین دهاسنک - بولکله نی
نافه بره قوللائیورم - الکچوق وبلکه یالکز
صنعت و ادبیات ساحه سنده التاع ایتدیکنی
حیانتک صوک دقغه سته قدر مدرکدی.
حتی اولومنه یاقین کونلرده فرقه وپارلامنتو
مشکلرینه قارش کیندکجه بارز برلاقیدی
کوستیریور واطرافده کیرله، آه، نه وقت
تمامیه ادیسانه دونیه یلچم؟ دیوردی.
لکن بن اونک، ادبیاتی اصلا ترک ایتمیش
اولدیغی ظن ایدیورم. زیرا، (بارس)
سیاسیاده رنوع ادبیات پامش و ععنوی
فرانز حرنک قورولمسی ایچون جالیچمشدر.
(مورس بارس) کی دوعدنای ملکته
اعصابندن دامارلندن م بو طرف لوره نلی ایچین

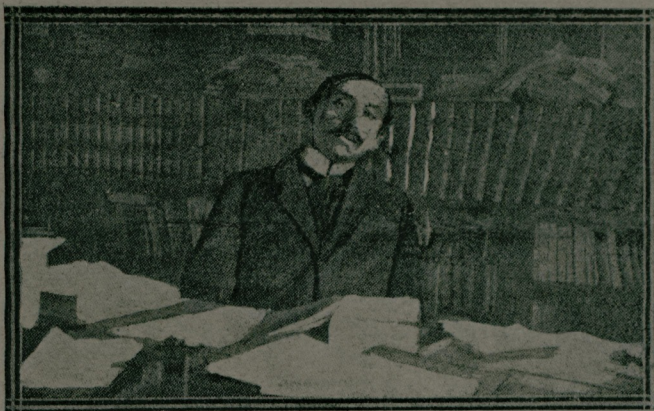
فراق ماصالارنده کی عاشق قهرمانلر کی یالکز
کندی سنلکنک اختلاجلری نفی ایتدی؛
کاه قدیم (باقاننا) لر شر قیلرله قرون وسطی
عززه لرینک الیملری بریرینه قاریشدردی؛
کاه اسممیز برجاتک واهملرینه. ععنهلرینه
فردی و عمومی حله لرینه کوره شلر سوبله دی.



مورس بارس

فقط (رونه سانس) صنعتکارلینک هانکیسند
بوقیمتلی وشرین قصورلری بولماق قابلدیر؟
روماده، فلورانسده، وندیکنده کوردیکمز
تصراتی بدیعهلرک هانکیسی بومان حساسیتدن
بری در؟ (میکل آنژ)؛ (آبوللون) کی عضلی
(عیسی) لر یایدی، (رافائل) سازیشین وپنه
سوکایسنی آکدیران شهوانی (مریم) لر رسم
ایتدی. (بللی) نک (عزیز) لری (سالامین)
محاربه سنک قهرمانلری کیدر.

«مورس بارس» ک وفاتی مناسبتیه
«نان» عزته سنک ادبی منقدی موسیو
«پولسوده» بو بویوک فرانز ادینک وفاته
دائر یازدیغی بر مقاله ده دیورکه: «فرانسه ایچین
نه مؤلم براس ییلی! دون» پهلونی «نی غائب
ایتدک؛ بو کون» بارس» آرامزدن کیدیور
و بو صورتله شمیدیکی ادیبانه ک اوج بویوک
نازندن ایکنجیسی ده اکیش اولیور.
«پولسوده» به کوره بواوج بویوک
فرانز نآری (پهلونی)، (بارس) و
(اناطول فرانس) در. واقعا دیات تاریخی،
اسکی بر فرانز منقدینک ادعای وجهه (نوع)
لره و (طرز) لره کوره ترتیب و تصنیف
ایدیلجک اولسه بواوج اسمی بر فسلک
ایچنده یان یانه ذکر اینک ممکن اوله ماز.
زیرا، کرک (لوتی)، کرک (بارس) و
کرک (اناطول فرانس) فرانز نآریک اک
بویوک درولردن اولقله برابر هر بری باشلی
باشنه بر ذروه در و مشترک بر (سلسله) به
منسوب دکدلر. باربار آسائی (لوتی) ایله
بت پرست و یونانی (اناطول فرانس) و بونلرک
هر ایکسی ایله لوره نلی قاتولیک (بارس) ک
نه مناسبتی اوله ییلیر؟ برینک اسلوبده هند
قصرلرینک چوچوقه فانتازیه لر؛ دیگرینک
اسلوبده آتیه وروما هر مرلرینک (ارشد)
و (اکمل) آهنکی واردر، اوبرینه کلنجه
او غوتیک بر کلیساک جاملردن عکس ایدن
صاری، طورونجی، قیمری و مایو رنگار
اخمده دیبالر کینمش بر آرخون چالغیچیدر.
کرچه (بارس) ک جوشقون و شیدا پارماقاری
بودنی آلت اوستنده دماثر کایسا چالغیچیه
مخصوص زهد و تقوا ایله دولشادی. کاه



بارس کنبه سهره

بوتهلمکەنک نۆردەن کلدیگنی ایضاحه حاجت
یوقدر. لکن (بارس) ک (فرانسز حرتی)
دییهکی شینک نه اولدیغنی آکلامق براز
مشکلدر. اصل ویکتا مؤلفک، بکرمی
بش باشنده نشر ایتدیکی (باربارلک کوزی
اؤکنده) عنوانی کتابندن تا (ملهم قایا)
سنه قدر هان بوتون اثرلرنده آردایی و تثبیت
ایتمک ایستهدیکی بو حرت هر هانکی برشاعر
خولیاسی قدر مههم و سیالدر، فقط کیم نه
درسه دین، براز (۷۱) هزیمتک محصولی
برازنده (موريس بارس) ک کندی ایجادي
اولان بوخولیا، اؤنک دائما اشتهاپی قیابرمس
روحنه نام یارم عصر لئشه دایانیملاز برغدا
تشکیل ایتشدر. بر بوزنده مئادی بر تلاش
و اندیشه ایله آردایی شیلر هب کندی
وطنه، کندی ملیته، کندی تاریخنه عائد
کوزهللکلر ایدی. او، بالکیز (لورمن)ک
اسکی شاتو قیبه لری آره سنده دکل، سوریه نک
یکی قاتولیک مؤسسائنده بیله فرانسز
روحنک، فرانسز دکتسک ایزلری بولدی
ناصل؟ بونی اثبات اتمک جسارتی بالکیز
(بارس) کبی بر جمله سحر یازنه بر سوز
آرینه ور کیدر. اؤنک بیاننده هر یالان حقیقتلردن
بیگ قاتدها کوزلکدن و ییک قاتدها مقصددر.
دنیا ده کوزلکدن باشقه (حقیقت) وارمی؟
روحزری اهتزازه کتیرمه یین شیلر بالذات
دوغری و قیمتی اولسه لرده بزم ایچین نافله در
توکلی (بارس) کندی بئلکینی تقدیس ایتدیکی
زمانلرده، اقدا ایتدیکم دستورلر کندی
تأثرلر مدر، دیزدی. او، بودستورلرله
بو بولک وازی ملیت دویغوسنه واصل اولدی
(وطن) ی اک مونس تأثرلرک منبعی اوله رق
سهودی. اگر اولا کندی نفسنی سهومدن
کندی فسنه ایستادن ملیتی سو مکه و ملیته
ایستاقه کیدن بو محبت، بعض کیمسه لره ایکی
یوزلی بر شخص ک کورونورسه بو قیاحت
(بارس) ده دکل او کیمسه لرده؛ او
کیمسه لرده فردی ملتدن، مانی فرددن
آیری برنی سانیلر و کندی کندی ییزی
بولادن ملیتمیزی بوله بیلجکمز قالدیلر.
(La Culte du noi) شاعریله (Le Ro-
man de l'energie National) مولفک
قرق بش سنه ک فکری وحشی ماجراسی
بزه بویکی شاییتک یعی وطن محبتله، نفس
حیتک بری برینه ضد اولدیغنی اثبات ایلرلر
اوت، دنیا ده یکانه (حقیقت) اوله رق
(ز) وارز؛ کندی نه خصوص تأثرلری

تفکرلری ایله بزم (بئلکمن) واردر. لکن
بئلک معین بر جمعیتک محصولدر و بونک یعی
وطنک - خارجنده بز وار اوله ما بز فقط،
فقط ... بر بوزنده بزم دویغیمز وطندن
دها کوزمل وطنلر سوجوددر؟ بلکه بزم
منسوب اولدیغمز ملتدن دها شانلی ملت یاشاپور؟
بلکه یانی باشمزه کی قومشورل آره سنده ده
اییلک و کوزله ک پره نسپلری کوده فیضتلی
انسانلر بولق قایلدر؟ - خایر! (موريس
بارس) بویله بر سؤاله مطلقا (خایر!)
جوانی و برردی. بونک ایچیندرکه، اؤندن
دار برناسیونالیست دییه نفرت ایدهلر اولدی.
بز بونلردن دکل، زیرا بزجه (ناسیونالیزم)ک
داری، کیشی یوقدر. (موريس بارس)
کی بزمده یکانه حیات و حقیقت دستورلرمز
کندی تأثرلرمز درو وطن دییه برنک دنیا مزاردر
قودیسنلرکه، الله بزم دنیا مزاردن باشقه
دها بر جوق صایسز دنیا مزار آهشدر؛ قو
دیسینلرکه، الله بزدن باشقه دها بر جوق
قولر مالکدر. - فقط نه اودیالری یارانان،
نه بوقوللره حکم ایدن بزم اللهم دکلدر.

بعقوب قدری

بارسک صنعت و حیاتندن کلجک نئشه ده
بعث ایده جکر،

منظومه

لیلا

ملهمه نه

کوکل معبدنه نور سالان ای پوت
ایسترسک یوما مان وارانی اوتوت.

... کوکلی قارائلق روحه دویغدی
سوکلی دیاری آتشلر بوغدی.

عقل وارلقی جنونه صالحدم
سودا چولرنده تعصیبز قالدیم.
آغلایان کوزمدن خیالی قایار
هرائلر ایچمه زهرلر صایار.
جانس بر وجودم، جانی بر مزار،
قائمان یلاری یوق که بر صادار..
زلی زنجیرینه باغلاندی کوئل
بن چیغلین بیلیم، او صولفون بر کل.
او الهی نوره بن پروانه
او کوسکه، بیلدیزه بن بر پروانه.
کول معبدمه او بوسه، بر پوت
بن دیز اوستی یرده سورون موجود.
ای سیلر، روزگارلر، ای کلجکلر
ای طاعنلر، آغایلر، صولر، بیچکلر!
ای رنگلر، قوقولر، ٹوکوز بیلدیزلر
ملکلر، پیرلر، ای لوزل قیزلر!

ایستهم هیچ برشی .. هیمی ده صولسون
مالر بیقیلسون تولومه دولسون!
لاله ک، سابلک بونی بوکولسون،
کلرک باغیرنه قانلر دوکولسون!
آه، زرده کوکک سوک کونفی
آه، زرده کوکک بریجک نهفی؟
طولونا خبر برمز، بولوط سوبله مژ
نرده در، آه زرده کیمسه بیله مژ..
مسن روزگارلرده قورقو آردام.
بوش قولله، قوجالله اونی صاباردم.
نغمه ایلیاتی، سسم و اوویلا
نرده مسک، آه زرده آکی یوزلی لایلا!
- ۱۰ تالون ۳۳۷ -